

## 开头语

11月5日至10日，第三届中国国际进口博览会在上海国家会展中心成功举行。虽然全球新冠肺炎疫情仍在蔓延，但本届进博会各方克服困难，合作意愿热度不减，累计意向成交726.2亿美元，比上届增长2.1%。

The third China International Import Expo was held at the National Exhibition and Convention Center (Shanghai) from November 5 to 10, 2020. Despite the continues spread of COVID-19 worldwide, the willingness of the parties for cooperation continued unabated at the CIIE, with a total of US\$72.62 billion intended deal signed, an increase of 2.1 percent compared with the second expo.

展品变商品，展商变投资商，共享巨大的中国机遇。中国有14亿人口，中等收入群体超过4亿，是全球最具潜力的大市场。预计未来10年累计商品进口额有望超过22万亿美元。

The CIIE has enabled exhibits to become traded goods and exhibitors to spot more investment opportunities. The CIIE is now an international public good for the world to share. China has a population of 1.4 billion and a middle-income group that exceeds 400 million. The vastly huge China market is the most promising in the world. Total import into China is estimated to top 22 trillion US dollars in the coming decade.



不寻常的年份，不一般的盛会。全球疫情持续蔓延，很多大型国际展会都按下暂停键，进博会却如期举办、人气满满；经济全球化遭遇波折，进博会却敞开怀抱迎五洲客、计天下利；疫情给各国带来严重冲击，也给世界经济带来重创，进博会却点燃希望、照亮未来。富有成效的博览会，同世界真诚分享市场机遇、推动世界经济复苏。

**Unusual year and Extraordinary Grand Event.**

**With the continued spread of COVID-19 epidemic worldwide, many Convention and exhibition industries around the world are forced to press the "pause" button, however the CIIE was held on schedule and was highly regarded. While globalization of economy is suffering serious setback, the CIIE opens its arm to host visitors from around the world and consider the interests of whole world.**

**COVID-19 has hit countries hard and dealt a heavy blow to the world economy. The CIIE, on the other hand, has raised hopes for a bright future. It demonstrates China's sincere desire to share its market opportunities with the world and contribute to global economic recovery.**

加拿大国际贸易促进会作为连续三届中国进口博览会加拿大卑诗及育空地区的授权组展机构，使我们有幸为大家提供服务。本届进博会，我们在食品农产品展区联合9家富有加拿大特色的企业联合参展，以“健康饮食，源于自然 -- 加拿大原生态食品展区。”亮相展会，受到大会组委会及各界人士的广泛好评。也为加中建交50周年贡献了绵薄之力。

**CITPS has participated in the CIIE for three consecutive years as the authorized exhibition organizer in British Columbia and Yukon of Canada, we feel very honor to serve the expo and the exhibitors. We organized a joint team made by 9 distinctive Canadian enterprises to participate in the third CIIE and showed up in the Food and Agricultural Products exhibition area in name of "Healthy Diet, Originated from Nature -- Canadian Original Ecological Food Exhibition Area". Our work are highly praised by the organizing committee and people from all walks of life and also contributes to the 50th anniversary of the establishment of diplomatic relations between Canada and China.**

欢迎大家走进我们为大家建立的“直通第三届进博会通道”：  
Everybody warmly welcome to our Direct Entry to the third CIIE.



# 直通第三届进博会（一） Direct Entry to CIIE (I)

北京时间 11月4号

加拿大驻上海总领馆举办了进博会论坛，全加集体签约仪式和招待会

Consulate General of Canada (Shanghai) holds CIIE Forum, Collective Signing Ceremony and Reception

Release date: November 4, 2020 (Beijing time).

**据领馆信息:**

**参加集体签约的 BC 企业有:**

**艾纳诗集团公司**

**凯克天然食品有限公司**

**加拿大加能健康集团有限公司**

**赛柏斯化学公司**

**加拿大泰克资源有限公司**

**According to the Consulate:**

**The collective signing ceremony was attended by the following BC enterprises:**

**Air Nutri Solution Inc.**

**CAC Natural Foods Inc**

**Canadian CanHealth Enterprises Ltd.**

**Xypex Chemical Corporation ,**

**TECK Resources Ltd.**



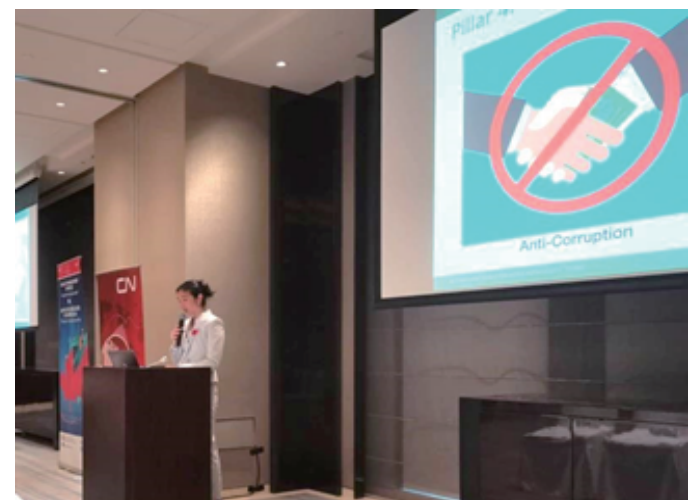
**加拿大驻上海总领事穆大纬见证在签约现场见证。**

**Dave Murphy, consul general for Canada at Shanghai attended and witnessed the signing ceremony.**



加拿大国际贸易促进会组织参展企业参加了由加拿大驻上海总领事馆主办的贸易论坛和招待会。

CITPS organized the exhibitors to attend the forum and the reception hosted by Consulate General of Canada in Shanghai.





# 直通第三届进博会（二） Direct Entry to CIIE (II)

**加拿大国际贸易促进会喜迎第三届中国国际进口博览会开幕**  
CITPS to Greet the Opening of the third China International Import Expo  
Release date: November 5, 2020 (Beijing time)

2020年11月5日，经过加拿大国际贸易促进会及参展企业的多日准备工作，终于迎来了第三届中国国际进口博览会的开幕。

On November 5th, 2020, after days of preparation by CITPS as well as the exhibitors, there comes the opening day of the 3rd CIIE.



我会及参展企业以饱满的热情开始展会的第二天工作。虽然受到了疫情的影响，展会上仍然是一片热闹的景象，呈现出欣欣向荣的生机。

CITPS as well as the exhibitors forge ahead with great passion into the work at the first day of the expo. Although affected by the pandemic, the Expo is still showing a flourishing lively scene.



开展的第一天，我会的企业的展位就吸引了许多客人的关注和诸多的合作意向，为本届展会带来好的兆头和新的希望。

At the first day of the expo, our booth attracted much attention and intention for cooperation, that is a good sign and new hopes for our trip at the Expo.



我会企业将与众多参展商一起迎接来自全国及全球的客人，并努力创造新的成绩。

CITPS and all exhibitors welcome guests from all over the country and the world and we would like to work together with you to create new achievements.



# 直通第三届进博会（三） Direct Entry to CIIE (III)

加拿大驻上海总领事到访加拿大食品农产品展团和卑诗部分参展商展台 北京时间  
05-11-2020

Consul general for Canada at Shanghai Visits the Booths of Canadian Food and Agricultural  
Products Joint Pavilion and some BC Exhibitors,  
Release date: November 5, 2020(Beijing time).

继首届及第二届进博会之后，加拿大国际贸易促进会再接再厉，克服了新冠疫情等重重困难，再次成功组织加拿大卑诗地区企业参加第三届进博会，并且还迎难而上，在疫情的特殊情况下积极组织“加拿大食品农产品联合展团”，占地 171 平米，成为加拿大地区最大展位。

CITPS has participated in the CIIE for three consecutive years and made a further attempt against the epidemic to organize a Canadian food and agriculture products joint pavilion to attend the Expo this year, with a total booth area of 171 square meters, being the largest booth among Canadian exhibitors.

11月5号，加拿大驻上海总领事穆大纬亲自到“加拿大食品农产品联合展团”访问，陪同的有负责农业的领事Albert Lee和专员Clare Chen。联合展团九家企业热情向总领事介绍了公司的产品。

Consul general for Canada at Shanghai visits the booths of Canadian Food and Agricultural Joint Pavilion on November 5, 2020, accompanied by Consul Albert Lee in charge of agriculture and Commissioner Clare Chen.

Nine enterprises of the joint pavilion introduced their products to the consul General with enthusiasm.





加拿大国际贸易促进会

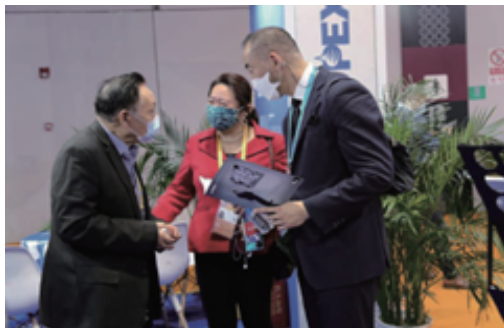






总领事一行接着还参观了卑诗部分参展商的展台，如，医疗展区的Air Nutri公司和设备展区的 Xypex 公司等。

Then, Consul general Canadian visits some BC exhibitors' booths, such as Air Nutri in the medical equipment and healthcare product area and Xypex in the intelligent industry and information technology area.



大家都感受到总领事的支持和关心，更加强了办好进博会的决心。

All of us felt cared and support from the Consul general and improved confidence to do well with the CIIE.



# 直通进博会（五）

## Direct Entry to CIIE (V)

---

**进博会洽谈合作收获满满，明年展位已有多家报名。**

Everyone has enjoyed a fruitful CIIE outcoming and many companies have signed up for the CIIE next year.

**黄浦江畔，东方之约。  
乘兴而来，满意而归。  
第三届进博会圆满落下帷幕**

You show up for the appointment of the east by the Huangpu River, you will all find your participation in the event worthwhile and rewarding.

The third China International Import Expo successfully concluded.

**欣告，我们BC地区参展商已成交合同在人民币19亿左右。**

We are pleased to inform you that a 1.9 billion RMB contract has been signed by our BC exhibitors

**其中，“Air Nutri”的签约合同总金额为18亿元，合作保证金已到达该公司帐户。**

In which, 1.8 billion RMB contract has been signed by Air Nutri, the deposit has been received.

**另外 Xypex 公司已达成了有关川藏铁路的混凝土催化剂的成交意向。**

In addition, Xypex has reached tentative deal for concrete catalyst for Sichun-Tibet Railway.

**大家兴奋谈到，此次疫情下的进博会我们收获满满：  
收获了信息，收获了经历，收获了机遇！**

Everyone has enjoyed a fruitful CIIE outcoming like information, experiences and opportunities despite the COVID-19 epidemic.

**有几位参展商已在第三届期间报了名参加等四届进博会：Herbaland Gummies (72 平米)Air Nutri (180 平米)，此外Xypex、正洋、皇家极地、西海岸食品等公司已决定参展。**

Some companies have signed up for the CIIE next year during the Expo, such as Herbaland Gummies (72 m<sup>2</sup>), Air Nutri (180 m<sup>2</sup>). In addition, Xypex, Canadian Royal Polar Biotech Inc, North America Western Health Food, Grand Ocean International Trading Ltd. all expressed committed to participate in the CIIE next year.



加拿大国际贸易促进会

进博会，我们明年再会!

CIIE, See you next year!

加拿大国际贸易促进会

Canada international Trade Promotion Society



请长按二维码关注我们

加拿大国际贸易促进会  
公众号

Canada international Trade Promotion Society  
WeChat public platform

